

Váš dopis zn.: -

Ze dne: -

Naše zn.: 8144/2016-SZDC-SSZ-UE-HII

Dle rozdělovníku

Vyřizuje: Hlídková
Telefon: 972244810
Mobil: 724321788
E-mail: hlidkova@szdc.cz

**ETCS Kralupy n. Vlt. – Praha - Kolín
Dodatečné informace – Dodatek č. 9**

V souladu s ust. § 49 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění (dále jen „zákon“) a s odvoláním na znění článku 6 Dílu 1 – Požadavky a podmínky pro zpracování nabídky, Části 1 – Pokyny pro dodavatele Zadávací dokumentace, zasíláme následující dodatečné informace a odpovědi na dotazy uchazečů.

K jednotlivým dotazům uchazeče zadavatel opět předesílá, že podmínkou nutnou, nikoliv však postačující pro každou žádost o dodatečné informace, je také to, aby byla jazykově vyjádřena ve srozumitelné formě českého jazyka. Jazyková srozumitelnost textu žádosti je nezbytnou podmínkou pro to, aby mohl zadavatel vůbec přikročit k posouzení samotného obsahu žádosti o dodatečné informace.

Nesrozumitelnost českého znění žádosti nelze s ohledem na výše citované ust. 12.1 Dílu 1 – Požadavky a podmínky pro zpracování nabídky, Části 1 – Pokyny pro dodavatele Zadávací dokumentace suplovat přiložením textu žádosti v jiném jazyce.

Žádost o dodatečné informace je dle ust. § 49 odst. 1 zákona úkonem dodavatele. Dodavatel tedy nese výlučnou odpovědnost za splnění výše uvedených obsahových a formálních náležitostí této žádosti. Zadavatel není povolán k tomu, aby vlastní interpretací doplňoval obsah žádosti dodavatele. Stejně tak není zadavatel povolán k tomu, aby dovozoval všechny v úvahu připadající alternativní významy objektivně nesrozumitelného textu žádosti o dodatečné informace.

Ve vztahu k dalšímu průběhu zadávacího řízení tedy zadavatel zdůrazňuje, že jeho zákonnou povinností je poskytovat pouze informace vyžádané určitým a srozumitelným způsobem. Na základě žádostí neurčitých a nesrozumitelných není zadavatel povinen ani schopen žádné informace poskytnout.

Zadavatel proto apeluje na případné uchazeče z řad zahraničních dodavatelů, aby věnovali odpovídající pozornost přípravě svých žádostí o dodatečné informace. Žádostem, které nebudou v českém jazyce srozumitelné, nebude možné vyhovět.

Dotaz č. 26:

Chtěl bych laskavě zeptat, jestli můžete určit, zda nabídka v objektu je ohledně ETCS 1 nebo ETCS 2.

Odpověď č. 26:

Otázka není opět srozumitelná. Objektu se to netýká, ale v rámci všech PS a SO stavby je požadováno ETCS Level 2:

Např. v části B přípravné dokumentace je uvedeno: „V rámci této stavby dojde k zapojení ŽST a jejich přilehlých traťových úseků do systému ETCS L2“ a i jinde v PD i v ZTP.

Dotaz č. 27:

Nenajdeme žádný dokument s odkazem na "informačního systému o cestujících". Můžete mi prosím objasnit, zda existují nějaké zvláštní požadavky?

Odpověď č. 27:

Z dotazu není zřejmé na jakou část dokumentace se tazatel ptá (odkazuje). Nutno uvést odkaz na dotčenou část ZD.

Dotaz č. 28:

S odvoláním na „otázku č. 25“ z posledního sdělení “Dodatečné informace - Dodatek č. 8” si tímto dovoluujeme žádat hlubší vyjasnění ohledně požadavku uplatnit ochranné plotny na balízách. Veškeré balízy na Evropských železničních sítích jsou instalovány bez specifické ochranné podpory. Ochranná plotna znázorněná na obr. zdánlivě indikuje i příslušného dodavatele (název na obrázku balízy), který by mohl případně být zvýhodněn oproti ostatním soutěžícím. Při této otázce navíc poukazujeme na skutečnost, že tento doplněk vytváří oprávněnou otázku mezi celkovými náklady za instalaci balíz, navýšené o cenu tohoto prvku, a skutečnou efektivitou ochranné funkce při běžném provozu.

Odpověď č. 28:

V technické zprávě PD je uvedeno:

Balízy budou ke koleji připevněny tak, aby byla umožněna jejich rychlá demontáž při podbíjení a opravách tratí, ale zároveň aby bylo zabráněno jejich zcizení. Vychází se z technického řešení, které je známe z předešlého úseku nebo jeho obdoby. Zároveň se požaduje, že v kolejišti budou zřízeny ochrany proti poškození balíz vlivem visících šroubovek atd.. Tyto ochrany buď budou připevněny samostatně v obdobném provedení jako balízy ETCS, nebo jako komponent balíza ETCS se souvisejí ochranou.

Návrh konkrétní ochrany ponechává zadavatel na uchazeči. Obrázek ze souhrnné tech. zprávy PD je potřeba chápat pouze jako inspiraci.

Cena za ochranu balíz je součástí předpokládané hodnoty zakázky.

V Praze dne 16.5.2016



Ing. Lubor Hrubeš
ředitel